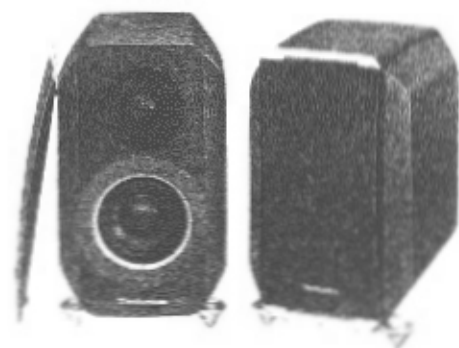


# Technics®

## Speaker System Enceintes Acoustiques

### SB-M01

Operating Instructions  
Manuel d'utilisation



Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

## Dear customer

Thank you for purchasing this product.  
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
DEALER ADDRESS _____
TELEPHONE NUMBER _____

The model number and serial number of this product can be found on either the back or the bottom of the unit.  
Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER \_\_\_\_\_ SB-M01 \_\_\_\_\_  
SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

## Characteristics

### Small diameter (8 cm), long stroke unit

- Low stiffness enables a minimum resonance of 80 Hz.
- High linearity enables music input of 100 W.
- Powerful magnetic circuits enable control of vibration even at high amplitude levels.

Bass sounds are produced clearly at both high and low power.

### High performance dome tweeter

The magnet is made from high flux, low distortion neodymium.  
Greater clarity of high frequency sounds is achieved.

### High grade network

The high-grade electrolytic condensers use non-etched aluminium boxes and OFC cords.

Current loss is reduced enabling faithful playback.

## Supplied accessories

Please check and identify the supplied accessories.

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

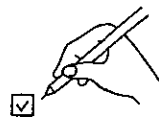
*(Only for U.S.A.)*

To order accessories contact 1-800-332-5368 or web site (<http://www.panasonic.com>).

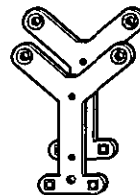
## Accessoires fournis

Vérifier la présence et l'état des pièces et accessoires suivants.

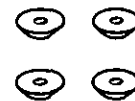
Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange.



- Ⓐ (RFA1138-S)  
Aluminium stand .... 2  
Supports en aluminium .... 2



- Ⓑ (RGG0157-N)  
Insulator cap ..... 4  
Capuchons protecteurs ..... 4



- Ⓒ (RGG0158A-N)  
Insulator ..... 4  
Isolateurs ..... 4



- Ⓓ (RGG0158B-N)  
Insulator ..... 2  
Isolateurs ..... 2



- Ⓔ (XTS4+20FN)  
Screws ..... 4  
Vis ..... 4



## Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.  
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ SB-M01 \_\_\_\_\_  
NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

## Caractéristiques

### Transducteur de petit diamètre (8 cm), à longue course

- Faible rigidité permettant une résonance minimale de 80 Hz.
- Grande linéarité pour une puissance admissible élevée de 100 W.
- Puissants circuits magnétiques pour une excellente maîtrise de la vibration même à intensité élevée.

Le rendu dans les graves est clair à haut et à bas volume.

### Haut-parleur des aigus à dôme de haut rendement

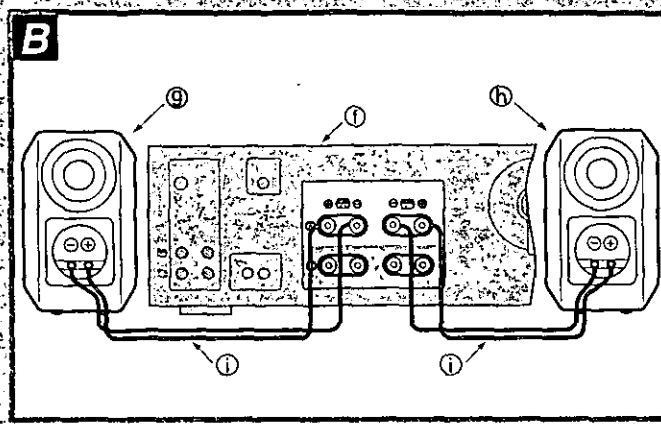
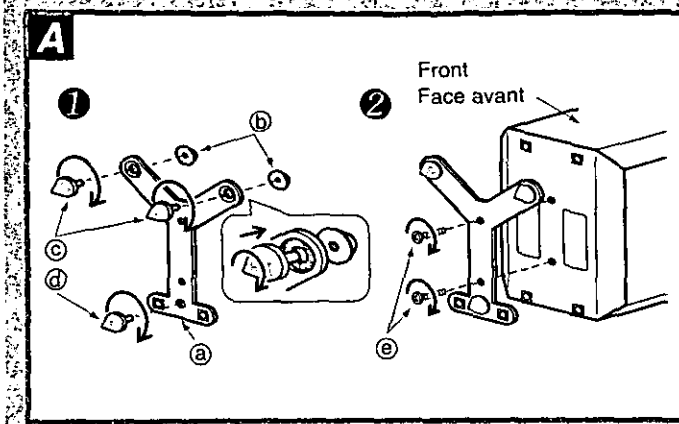
Aimant en néodyme à flux élevé et à faible distorsion.

Le rendu dans les aigus est d'une très grande clarté.

### Réseau de grande qualité

Les condensateurs électrolytiques de haut rendement utilisent des boîtiers en aluminium non décapé et des fils en cuivre raffiné exempt d'oxygène.

La fuite de courant est réduite à son strict minimum, d'où un restitution fidèle.



## Location

In order to obtain the best acoustic effects possible, we suggest that you follow the guidelines below as closely as possible.

**Place the speaker on a flat, level and secure base.**

**Face the rear of the speaker toward a wide, solid wall surface.**

There is a bass reflex on the rear of the speaker, so place the speaker so that there is a space of approximately 5 cm between it and the wall.

**Hang a thick curtain or similar material on the wall toward which the speaker is facing.**

If the surface facing the speaker is a solid wall or window, hanging a curtain will prevent sound reflection or resonance from occurring.

**Don't place the speaker too close to a record player.**

The speaker may cause the record player to vibrate or howling (a high-pitched whining sound) may occur. This can be prevented by keeping sufficient distance between the speaker and the record player, or by placing some felt underneath the record player.

**If color irregularities appear in TV pictures, move the speakers further away from the TV.**

This unit is designed so that it should not cause irregular coloring in TVs, but it may occur with some types of TVs. If it does occur, switch the TV off for 15 to 30 minutes. The TV's demagnetizing function should correct the problem. If the problem persists, move the speakers further away from the TV.

Note that a magnetic object near the speakers can cause irregular coloring in the TV due to the interaction between the speakers and the object.

### Placement notes

Avoid locations such as described below.

- In direct sunlight
- Near heating appliances or other sources of heat
- Where the humidity is high

## Emplacement

Pour obtenir la meilleure reproduction sonore possible, il est recommandé de se conformer aux instructions suivantes.

**Placer les enceintes sur une surface stable, plane et de niveau.**

**Orienter l'arrière des enceintes vers une grande surface murale.**

Un évent réflex est monté sur l'arrière de l'enceinte ; aussi est-il recommandé de laisser un jeu d'environ 5 cm entre l'enceinte et le mur.

**Recouvrir le mur faisant face aux enceintes d'un rideau épais ou d'un matériau similaire.**

Si l'enceinte fait face à un mur ou à une fenêtre, la présence d'un rideau préviendra la réflexion ou la résonance.

**Ne pas placer les enceintes à proximité d'un tourne-disque.**

L'énergie rayonnée par les enceintes peut entraîner une vibration ou une réaction acoustique (son aigu). Pour prévenir un tel phénomène, éloigner les enceintes du tourne-disque ou placer un tapis amortisseur sous le tourne-disque.

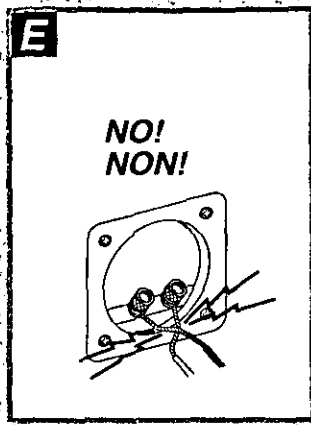
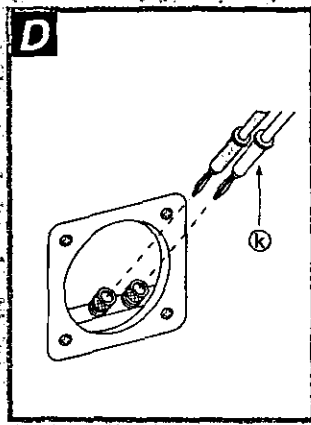
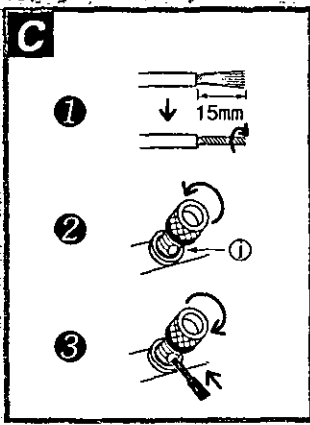
**Si le rendu chromatique du téléviseur devient anormal, en éloigner les enceintes .**

Les enceintes sont conçues de manière à ne pas causer d'anomalies chromatiques, toutefois certains types de téléviseurs pourraient être affectés. Le cas échéant, couper le contact sur le téléviseur pendant 15 à 30 minutes. La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait remédier au problème. Par contre, si le problème devait persister, éloigner les enceintes du téléviseur.



Il est noter que la présence d'un champ magnétique près des enceintes peut affecter le rendu chromatique à cause de l'interaction entre les enceintes et le champ magnétique.

### Remarques sur l'emplacement




- Éviter de placer les enceintes :
- Dans un endroit exposé aux rayons solaires directs.
  - Près d'une source de chaleur.
  - Dans un endroit humide.



### Attaching the aluminum stand (included)

See page 2 for details about the parts (  -  ).

The speakers will sit steadier and better acoustic effects will be achieved if the stand is fitted.





- 1 **Attach the insulators (  and  ) to the stand.**  
Do not attach insulator  if you want to face the speakers upward and bring the sound closer to the listening position.
- 2 **Attach the stand to the base of the speaker.**  
(Lay the speaker on cloth to avoid scratches.)

#### Note


Lift the speaker when moving it to avoid scratching floor surfaces.

### Connections

- Before making the connections, switch OFF the power to the amplifier.
- Check that a speaker with an impedance of 6  $\Omega$  can be connected to the speaker terminals of the amplifier.
- Be sure to connect only positive (+) wires to positive (+) terminals, and negative (-) wires to negative (-) terminals.

-  Amplifier (not included)
-  Right speaker
-  Left speaker
-  Speaker cables (not included)

#### Connecting the speaker cable to the speaker

- 1 Strip the outer covering from end of the cable to a length of approximately 15 mm and twist the center wire.
- 2 Turn the speaker terminal knob to the left until the hole (  ) is visible.
- 3 Insert the center wire into the hole, and then turn the knob to the right to secure the cable.



#### If using a commercially-available 4-mm plug cable ( )

Fully tighten the speaker terminal knob, and then insert the end of the plug cable into the top of the knob.




#### CAUTION

To prevent damage to circuitry, never short-circuit positive (+) and negative (-) speaker wires.

### Fixation du support en aluminium (inclus)

Se reporter à la page 2 pour de plus amples renseignements sur les pièces (  -  ).

Les enceintes seront plus solides et offriront un meilleur rendu sonore si elles sont montées sur leur support.





- 1 **Fixer les isolateurs (  et  ) au support.**  
Ne pas fixer les isolateurs  si les enceintes doivent être orientées vers le haut et placées plus près de la position d'écoute.
- 2 **Fixer le support à la base de l'enceinte.**  
(Afin de prévenir les rayures, déposer l'enceinte sur une pièce de tissu.)

#### Nota


Lors du déplacement des enceintes, les soulever pour éviter toute rayure sur le plancher.

### Raccordements

- Avant d'effectuer les raccordements, couper le contact sur l'amplificateur.
- Vérifier que l'amplificateur accepte des haut-parleurs fonctionnant sous une impédance de 6 ohms.
- Connecter les fils positifs (+) aux bornes positives (+) et les fils négatifs (-) aux bornes négatives (-).

-  Amplificateur (vendu séparément)
-  Enceinte, canal droit
-  Enceinte, canal gauche
-  Câbles de raccordement (vendus séparément)

#### Raccordement du câble à l'enceinte

- 1 Dénuder l'extrémité du câble sur une longueur d'environ 15 mm, puis en torsader l'âme.
- 2 Tourner la molette de la borne vers la gauche jusqu'à ce que l'orifice (  ) devienne visible.
- 3 Introduire l'âme du câble dans l'orifice, puis tourner la molette vers la droite pour retenir le câble en place.

#### Avec un câble doté d'une fiche de 4 mm ( )

Serrer la molette de la borne puis introduire l'extrémité de la fiche dans le haut de la molette.

#### ATTENTION

Afin de prévenir d'endommager les circuits, ne jamais court-circuiter les fils positif (+) et négatif (-).



## Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself. Refer servicing to qualified personnel only.

### Product information

For product service, product information or assistance with product operation, refer to the servicercenter directory.

*For detailed instructions, contact an authorized servicercenter in the U.S.A. and Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre in Canada.*

*In the U.S.A. 1-800-211-7262 or web site*

*(<http://www.panasonic.com>)*

*In Canada 905-624-5505 or web site*

*([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca))*

## Service après-vente

Ne pas tenter de retirer les couvercles ni de réparer l'appareil soi-même. Confier toute réparation à un personnel qualifié.

### Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit, voir la liste des centres de service après-vente.

*Pour de plus amples détails, contacter le Service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au (905) 624-5505 ou notre site Internet à [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)*

## Technical specifications

Type	2 way, 2 speaker system Bass-reflex
Speaker	
Woofer	8 cm (3-5/32") cone type
Tweeter	2.5 cm (1") dome type
Impedance	6 $\Omega$
Input power	100 W (Music) 50 W (DIN)
Sound pressure level	79 dB/W (1.0 m)
Crossover frequency	2.5 kHz
Frequency range	58 Hz – 40 kHz (at –16 dB) 68 Hz – 36 kHz (at –10 dB)
Dimensions ( W x H x D )	136 x 223.5 x 213 mm (5-3/8" x 8-7/8" x 8-7/16")
Weight	3.0 kg (6.6 lb) (Excluding accessories)

#### Note

Specifications are subject to change without notice. Weight and dimensions are approximate.

## Spécifications

Type	Enceinte 2 voies à 2 haut-parleurs Évent réflex
Haut-parleurs	
Graves	8 cm (3-5/32 po), à cône
Aigus	2,5 cm (1 po), à dôme
Impédance	6 $\Omega$
Puissance admissible	100 W (musicale) 50 W (DIN)
Niveau de pression acoustique	79 dB/W (1,0 m)
Fréquence de recouvrement	2,5 kHz
Gamme de fréquence	58 Hz – 40 kHz (à –16 dB) 68 Hz – 36 kHz (à –10 dB)
Dimensions (L x H x P)	136 mm x 223,5 mm x 213 mm (5 3/8 po x 8 7/8 po x 8 7/16 po)
Poids	3,0 kg (6,6 lb) (Accessoires non compris)

#### Nota

Sujet à des changements sans préavis. Le poids et les dimensions sont approximatifs.